

Я. К. РАТНЕР,
зав. кафедрой иностранных
языков

ОПЫТ ПРИМЕНЕНИЯ ЗВУКОТЕХНИЧЕСКОЙ ЛАБОРАТОРИИ И ДРУГИХ ТЕХНИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Бурное развитие науки и техники в значительной степени усложняет подготовку специалистов. Обострилось противоречие между ростом объема необходимых специальных знаний и возможностью их усвоения в установленные для обучения сроки.

В современных условиях совершенно необходимо внедрение в практику работы учебных заведений таких форм и средств, которые давали бы экономию времени и сил при усвоении учебного материала. Это заставляет нас не только совершенствовать свое педагогическое мастерство и искать пути наиболее рациональной организации аудиторной работы, т. е. самого урока, но также, и может быть прежде всего, пути интенсификации внеаудиторной учебной работы. Последнее особенно важно при изучении иностранного языка, где в силу его специфики самостоятельной работе придается особо важное значение.

Говоря о специфике изучения иностранных языков, следует учитывать, что в последние годы центр тяжести переместился с обучения теоретическим аспектом языка на практическое овладение языком как средством общения. Для овладения же практическими навыками необходимо большое количество упражнений, тренировок и по

возможности создание атмосферы языка. При существующей сетке часов, отведенных учебным планом для изучения языка, студенты не имеют достаточного для этого времени. При обучении иностранному языку преподаватель сталкивается и с целым рядом других специфических трудностей. Наконец, преподаватель лишь при помощи учебника и текстов не может обеспечить необходимое количество упражнений и тренировок каждому учащемуся. Ликвидации большинства перечисленных недостатков в значительной мере способствуют современные технические средства.

Прежде чем перейти непосредственно к рассматриваемой теме, следует отметить, что применение звукотехнической лаборатории и другой техники не следует рассматривать изолированно, а как одно из средств интенсификации учебного процесса, при котором обеспечивается лучшее усвоение и более активное развитие индивидуальных способностей учащихся и оперативный контроль качества усвоения учебной информации. Иными словами, ее следует рассматривать как одно из звеньев системы программированного обучения. В связи с этим, параллельно с созданием лаборатории при разработке учебных планов, заданий и лабораторных практикумов нам пришлось заново пересмотреть учебный материал и произвести тщательный его отбор, дозировать подачу учебного материала в зависимости от степени подготовки учащихся, предусмотреть более эффективный контроль усвоения учебного материала и индивидуализировать подход к обучению студентов.

Наша звукотехническая лаборатория состоит из аппаратной и собственно лаборатории, в которой имеется 66 рабочих мест. К каждому рабочему месту подведено 9 программ. Аппаратная связана с лабораторией окном для выдачи необходимых учебных материалов и наблюдения за аудиторией. В лаборатории имеются звукоизолированные кабины для записи с микрофона.

Основное назначение звукотехнической лаборатории -

обеспечить студентам возможность выполнять необходимое количество направляемых и контролируемых речевых упражнений как во время аудиторных занятий, так и особенно во внеаудиторное время при подготовке к очередным занятиям. При этом следует отметить, что обеспечивается индивидуальный подход к учащимся, ибо кратность прослушивания не ограничена и зависит лишь от степени подготовки учащегося.

Работа студентов при использовании технических средств представлена у нас как в виде аудиторной работы, так и в виде внеаудиторной учебной работы.

Следует сразу же оговориться, что если второй вид работы представлен широко и находит свое ежедневное применение, то в аудиторное время технические средства применяются значительно меньше и главным образом для контроля усвоения учебного материала и для развития навыков говорения.

Рассмотрим некоторые конкретные формы самостоятельной работы, проводимой в звукотехнической лаборатории.

Преподавателям иностранного языка хорошо известно, какое большое количество ценного учебного времени приходится уделять отработке техники чтения текстов. Наличие в лаборатории специально препарированных фонограмм учебных текстов в значительной степени избавляет преподавателя от необходимости затрачивать аудиторное время на этот вид работы. Лабораторные работы по технике чтения открывают студенту надежный путь к развитию этого очень важного и необходимого навыка.

Работа над обучением техники правильного чтения проводится у нас следующим образом:

а) студент слушает фонограмму, в которую включаются все новые и наиболее трудные с точки зрения техники чтения выражения к тексту;

б) студент слушает текст, наговоренный в нормаль-

ном темпе с соблюдением четкого интонационного рисунка, и по возможности повторяет его за диктором:

в) студент слушает текст, наговоренный с паузами, для повторения;

г) и наконец, вновь прослушивает текст, как и в первый раз наговоренный в нормальном темпе. Повторение ведется вслух, так как наушники снабжены резонансными звукоизоляторами и поэтому студенты не мешают своим соседям.

В звукотехнической лаборатории мы также обучаем разговорной речи. Здесь решается весьма ограниченная, скромная задача совершенствования элементарных навыков говорения, или, вернее, автоматизации речевых навыков. В этом плане наилучшие результаты дают упражнения в конструировании вопросно-ответных предложений, работа над которыми начинается с простейшего вида упражнения - ответить "да" или "нет" - и завершается упражнениями с полным ответом на заданный вопрос, имеющий известные лексико-грамматические трудности.

Следует отметить, что работа над автоматизацией речевых навыков, как правило, базируется на проходящем в это время грамматическом материале.

Особо следует остановиться на использовании тренажера "Пионер", как одном из средств оснащения учебного процесса. Тренажер представляет собой простое устройство, электрическая схема которого состоит из определенного для каждой программы количества цепей, замыкаемых и размыкаемых посредством тумблеров. На принципе замыкания цепей и строятся все упражнения.

Две контрольные лампочки служат для указания правильности выполняемых упражнений. Электропитание в тренажере осуществляется от электросети через понижающий трансформатор. Для уяснения методики работы студентов с тренажером приведем пару примеров из разработанного кафедрой программированного пособия, уязвимо-

го с учебником английского языка авт. Гундризер В. Р.,
Ланда А. С.

1. Найдите английские эквиваленты следующих русских слов:

А

Тепло, вес, пространство, инерция, знать.

В

Материя, существовать, сила, определение, благодаря, занимать.

С

Тепло, пространство, благодаря, ток, занимать.

Слова:

1. Matter
2. to exist
3. heat
4. to define
5. solid , и т. д. (всего 23 английских слов).

П. Включите тумблеры, соответствующие номерам предложений, в которых сказуемое стоит:

- а) в настоящем неопределенном времени;
- б) в прошедшем неопределенном времени;
- в) в будущем неопределенном времени.

1. Professor N. delivers lectures on chemistry.
2. He studies at the Institute.
3. My friend wanted to become a doctor.
(таких предложений приводится более двух десятков).

При правильном включении тумблеров по каждому из предложенных упражнений загорается центральная лампочка. Студент может проверить правильность выполнения задания до его окончания нажатием на кнопку. Если при этом крайняя лампочка не загорается, это значит, что допущена ошибка. Таким же образом строятся упражнения на закрепление навыков устной речи, а также привитие навыков адекватного перевода.

Опыт применения тренажеров у нас еще небольшой. Однако уже сейчас можно сказать, что при отработке материала в аудитории с этой машиной все студенты работают активно и прорабатывают при этом в 2-3 раза больше практических задач и упражнений, чем обычно. Особенно эффективно использование тренажера при самостоятельной работе в порядке подготовки к очередным занятиям.